

Programmübersicht

Partizipation – Mehrsprachigkeit – Digitalisierung: Neue Ansätze für zukunftsfähiges Sprachenlernen

Haupttagung der ÖGSD, 26.-27. September 2024, Paris Lodron Universität Salzburg (PLUS)
Unipark Nonntal, Erzabt-Klotz-Straße 1, 5020 Salzburg

Mittwoch, 25. September 2024

18.00-20.00	Tagungsauftritt mit Sektempfang	Bibliotheksaula Untergeschoß
	Mehrsprachige literarische und musikalische Beiträge mit Lokalkolorit und Mitmachpotential Carlos Peter Reinelt, schreibbegeisterter PLUS-Absolvent und Träger des Rauriser Förderungspreises für Literatur, mit musik- und sprachbegeisterten Schüler:innen des Bundesgymnasiums St. Johann, Kooperationsschule der PLUS	Bibliotheksaula
	Sektempfang	Bibliotheksbereich

Donnerstag, 26. September 2024

ab 9.00	Registrierung	Eingangsbereich
10.00-10.30	Eröffnung und Begrüßung Matthias Heinz, Dekan der Kulturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Salzburg und Organisationsteam der ÖGSD	E.001
10.30-11.15	Keynote I Detmar Meurers (Universität Tübingen) Adaptive individuelle Sprachförderung: Von Grundlagenfragen zu KI-basierter Unterstützung in der Bildungsrealität	E.001
11.15-11.45	Barcamp moderiert von Markus Oppolzer und Karen Schramm	E.001

12.00-13.00 Panel 1

Seminarräume 1. Stock

**PARTIZIPATION
ELF**

Sektion 1 – Raum 1.003
Moderation:
Christiane Dalton Puffer

Marie-Luise Pitzl-Hagin
Englisch als Lingua
Franca, Partizipation
und Mehrsprachigkeit:
Perspektiven und
Potenziale für den
Englischunterricht

Stefanie Riegler
Corpus annotation for
pedagogic purposes:
exploring examples
from ELF data

**MEHRSPRACHIGKEIT
Einstellungen &
Überzeugungen**

Sektion 2.1 – Raum 1.006/7
Moderation:
Elizabeth Erling

**Edna Imamović & Valéria
Schörghofer-Queiroz**
A research dialogue on
multilingual parents and
students' positioning in the
context of the Austrian school
system: emerging identities and
what they mean

**MEHRSPRACHIGKEIT
Sprachliche Diversität &
Fachunterricht**

Sektion 2.2 – Raum 1.008
Moderation:
Simona Bartoli-Kucher

**Simone Naphegyi &
Sandra Bellet**
Gesamtsprachendidaktik –
wie können Lehramts-
studierende auf den Umgang
mit sprachlicher Diversität
vorbereitet werden?

Rainer Hawlik
Der Schule von Gestern ihre
Mehrsprachigkeit heute

**DIGITALISIERUNG
Virtual Exchanges**

Sektion 3.1 – Raum 1.004
Moderation:
Michaela Rückl

Alexandra Funk
Mehrsprachigkeit in
Virtual Exchanges

Sarah Reader
Lower secondary English
learners' intercultural
communicative competence
development in
asynchronous virtual
exchange projects

**DIGITALISIERUNG
Fake News**

Sektion 3.2 – Raum 1.005
Moderation:
Julia Hüttner

Stephan Schicker
Gesellschaftliche
Partizipation im digitalen
Zeitalter ermöglichen:
Fake News erkennen und
widerlegen

**Melanie Hendler & Stephan
Schicker**
Künstliche Intelligenz und
Falschinformation: Ein
didaktisches Design zur
Förderung von Textkompe-
tenz im kritischen Umgang
mit KI-generierten Texten für
die Sekundarstufe

13.00-14.00 Mittagspause mit Buffet und Getränken

Untergeschoss

PARTIZIPATION

Unterrichtsprinzip
,Politische Bildung‘ &
Reflexionsmethoden

Sektion 1 – Raum 1.003

Moderation:
Christiane Dalton Puffer

Christiane Fäcke

Politische Bildung im Fremd-
sprachenunterricht: Curricula,
Lehrmaterialien, unterrichts-
methodische Umsetzung

Markus Oppolzer

Demokratiebildung im
Englischunterricht:
Bilderbücher zwischen
Indoktrination und
Intervention

MEHRSPRACHIGKEIT

Einstellungen &
Überzeugungen

Sektion 2.1 – Raum 1.006/7

Moderation:
Elizabeth Erling

Eva Maria Hirzinger-

Unterrainer & Sira Weber
Mehrsprachigkeit und Inter-
kulturalität im schulischen
Fremdsprachenunterricht.
Ein longitudinaler Einblick in
Beliefs von Schüler:innen

Stefan Ziegelbäck &

Barbara Hinger
Einstellungen zur
Mehrsprachigkeit von
Französischlehrpersonen
an Primar- und Sekundar-
schulen auf La Réunion

Silvia Melo-Pfeifer,

**Christian Ollivier,
Margareta Strasser &
Christoph Hülsmann**
Wie sehen Lehrende
Mehrsprachigkeit?

MEHRSPRACHIGKEIT

Lehr-/lernseitige
Faktoren & Kompetenzen

Sektion 2.2 – Raum 1.008

Moderation:
Simona Bartoli-Kucher

**Alicia Battenfeld,
Ulrike Gut, Frauke Matz &
Till Utesch**

Sprachlernbegabung als
Schlüsselfrage fremd-
sprachlicher Bildung

**Sabine Buchwald,
Eva Kristina Hartmann &
Daniel Wutti**

Die Mehrsprachigkeits-
kompetenz im Kontext von
(digitaler) Mediennutzung
und schulischen Sprach-
konzepten

Doris Moser-Frötscher,

**Elisa Guggenbichler,
Kathrin Eberharter,
Eva Konrad, Viktoria Ebner
& Simone Baumgartinger**
Bewertungskompetenz an-
gehender Lehrkräfte: Unter-
suchung zur Wirksamkeit
eines fremdsprachendidakti-
schen Ausbildungsmoduls

DIGITALISIERUNG

Professionalisierungs-
konzepte

Sektion 3.1 – Raum 1.004

Moderation:
Karen Schramm

**Meral Roeben, Christiane
Lütge, Florian Schultz-
Pernice, Michael Sailer,
Nicole Heitzmann &
Frank Fischer**

Förderung diagnostischer
Kompetenzen von angehen-
den Englischlehrkräften für
einen mediengestützten
Englischunterricht: Validie-
rung einer Simulation

Cristina Gavagnin

Digitale Medien für zukünftige
Sprachlehrende: Ein
Erfahrungsbericht aus
der Romanistik

**Barbara Mehlmauer-
Larcher**

Sprachlehrer:innen in
Ausbildung: Einstellungen
zum Einsatz von digitalen
Tools und KI in Praxis-
forschungsprojekten auf
Master-Level

DIGITALISIERUNG

*Virtual Reality & (digital)
Empathising*

Sektion 3.2 – Raum 1.005

Moderation:
Julia Hüttner

Jennifer Wengler

„Dass man sich wirklich so
darin verlieren kann“ –
Potenziale, Grenzen und
Risiken von Virtual Reality
aus Sicht angehender
Spanischlehrkräfte

Isabelle Thaler

Communicative empathising – (de-)constructing digital
empathy in contemporary
foreign language teaching

**Frauke Matz, Karoline
Wirbatz, Daniel Becker,
Rebecca Schlieckmann &
Thomas Strasser**

XR-technologies in language
education: conceptualising a
framework and guidelines for
educators and designers in
immersive learning environ-
ments

Gunther Abuja

Europäische Sprachenpolitik und ihre Umsetzung in der (österreichischen) fachdidaktischen Diskussion

Paulina Luise Wagner

Die Sichtbarmachung des sprachlichen Repertoires der Schüler:innen und deren Teilhabe an der sprachlichen Gestaltung des Schulgebäudes am Beispiel des französischen *Collège*

Katharina Egger

The influence of the L1 on the acquisition of English as an additional language in the Austrian EFL classroom

Birgit Füreder

Komplexe Verbalkonstruktionen aus multilingualer Perspektive – eine Interventionsstudie

Nina Kulovics

„Es ist also wichtig für mich, mich bei dieser Arbeit zu engagieren“: Einstellungen und *Beliefs* von Chemie-studierenden im Rahmen eines Sprachtandemkurses

Sandra Grübler, Katharina Pollak, Ramona Holub, Alessa Frank, Irmtraud Kaiser, Andrea Ender & Michaela Rückl

Mehrsprachigkeitsdidaktische Ansätze im Unterricht aus Lernenden- und Lehrendenperspektive

Claudia Zeppetbauer

Professionalisierung von Lehramtsstudierenden im Fachbereich Englisch: Kompetenzerwerb für den Übergang von der Primar- in die Sekundarstufe

Magdalena Zehetgruber & Johannes Schnitzer

Hat das eigentlich noch Sinn? – Fachsprachenunterricht am Wendepunkt

PARTIZIPATION**Methodische Ansätze****Sektion 1 – Raum 1.003**

Moderation:

Karen Schramm**Anke Lenzing**

Taking a psycholinguistic perspective on tasks in foreign language learning

Elisa Guggenbichler

Wie fair ist selbstgesteuertes Hören bei Hörverständnis-tests für Lerner:innen mit unterschiedlicher Lesekompetenz in der Erstsprache?

Katrin Schmiderer

Sprachenlernen „wie man es selbst gern hätte“ – Potenziale von Sprachlernetagebüchern für die Förderung von Lerner:innenautonomie im Fremdsprachenunterricht der Sekundarstufe

MEHRSPRACHIGKEIT**Bildungskontexte****Sektion 2.1 – Raum 1.006/7**Moderation: **Eva Maria****Hirzinger-Unterrainer****Giuseppe Manno &****Anna Schröder-Sura**

Kollaborative Weiterbildung für Französischlehrpersonen der Sekundarstufe II als ein innovatives Konzept im Rahmen einer Interventionsstudie zur Mehrsprachigkeitsdidaktik in der deutschsprachigen Schweiz

Stanislava Stanković-Komlenac

Mehrsprachigkeit als Resource? – Kritische Überlegungen zu Mehrsprachigkeit im neuen Lehrplan der Volksschule in Österreich und die Möglichkeiten von *Diversity Management* in der Schulentwicklung

Dietmar Unterkofler & Daniel Gallo

Mehrsprachigkeit in Bildungseinrichtungen eines zweisprachigen Kontextes im Vergleich

MEHRSPRACHIGKEIT**Interkulturelles Lernen****Sektion 2.2 – Raum 1.008**

Moderation:

Julia Hargaßner**Sira Weber**

Kritische Auseinandersetzung mit dem Status quo des Interkulturellen Lernens im Französisch- und Spanischunterricht in Österreich und Deutschland

Karin Martin & Colin Heller

Multilingualism in business and language management – Ein möglicher Weg zur Sensibilisierung zukünftiger Führungskräfte für Mehrsprachigkeit im Businesskontext

DIGITALISIERUNG**Bildungschancen****Sektion 3.1 – Raum 1.004**

Moderation:

Roger Dale Jones**Lisa Schor &****Magdalena Michalak**

Digitale Voraussetzungen von neuzugewanderten Schüler:innen der Sekundarstufe I

Christoph Hülsmann,**Christian Ollivier &****Margareta Strasser**

Mit digitalen Aufgaben zu mehr Online-Partizipation

DIGITALISIERUNG**Kriterien für innovative Nutzung****Sektion 3.2 – Raum 1.005**

Moderation:

Markus Oppolzer**Alexandra Kemmerer,****Jan-Erik Leonhardt,****Johannes Mayer &****Britta Viebrock**

Gemeinsam digital: Innovationen für den Sprachunterricht durch *Networked Improvement Communities* (NICs)

Kristin Kindermann-Güzel

Das digitale Nutzungsverhalten von Englischlehrer:innen an Grundschulen in Deutschland

Kirstin Ulrich &**Magdalena Michalak**

DaZdile-Kriterienkatalog – Ein Unterstützungsinstrument für die Auswahl von digitalen Sprachlernangeboten für Deutsch als Zweitsprache

Freitag, 27. September 2024

8.30-9.00 Registrierung		Eingangsbereich		
9.00-10.30 Panel 4		Seminarräume 1. Stock		
PARTIZIPATION Aufgabenbewältigung Sektion 1 – Raum 1.003 Moderation: Karen Schramm	MEHRSPRACHIGKEIT Förderungskonzepte für die Unterrichtspraxis Sektion 2.1 – Raum 1.006/7 Moderation: Eva Maria Hirzinger-Unterrainer Mirjam Egli-Cuenat, Bernadette Trommer & Manuele Vanotti Brückenschlag zwischen interner und externer Differenzierung zur Förderung französisch-deutsch bilingualer Kinder im Französischunterricht in der Deutschschweiz Barbara Hinger, Stefanie Morkötter, Anna Schröder- Sura & Linda Grimm MEMOs: Mehrsprachigkeits- fördernde Module für einen parti- zipativen Französischunterricht – ausgewählte Umsetzungs- ergebnisse aus Deutschland, Liechtenstein, Österreich und der Schweiz Delia Airoldi Erforschung von Unterrichts- praktiken: Interkomprehension zwischen romanischen Sprachen und Latein im schulischen und universitären Kontext	MEHRSPRACHIGKEIT sprachliche und kulturelle Diversität an Pflichtschulen Sektion 2.2 – Raum 1.008 Moderation: Julia Hargaßner Sandra Bellet & Julia Festman Unterrichtliche Problem- situationen im Kontext von sprachlicher Diversität erkennen und richtig interpretieren – ein Beitrag für die Lehrer:innenbildung Miriam Weidl & Elizabeth J. Erling Researching English language education in linguistically diverse urban middle schools: methods, findings and implications Jasmin Peskoller Intercultural learning in lower secondary education: implementation, chances, and challenges	DIGITALISIERUNG Herausforderungen & Chancen Sektion 3.1 – Raum 1.004 Moderation: Roger Dale Jones Meike Raaflaub, Brigitte Reber & Katrin Engelmayr-Hofmann <i>Machine translation-literacy</i> im Fremdsprachenunterricht: Kontextübergreifende Einblicke und didaktische Implikationen Andreas Sappl Professionalisierungs- prozesse von Lehramts- studierenden der Primarstufe im Kontext eines medienge- stützten CLIL-Unterrichts Herland Franley Manalu English language teaching in Indonesian high schools: evidence-based suggestions for improvement	DIGITALISIERUNG Videoformate <i>revisited</i> Sektion 3.2 – Raum 1.005 Moderation: Markus Oppolzer Thomas Strasser Schwache KIs, starke Performanz? Form und Wirkung von KI-gestützten Erklärvideos im Englisch- grammatikunterricht der Se- kundarstufe I Engelbert Thaler Digitale Partizipation durch und mit Musikvideoclips Gudrun Keplinger & Thomas Wagner EFL interaction in face-to- face versus synchronous computer-mediated communication settings – a post-secondary mixed methods study

10.30-11.00 Pause

11.00-11.45 **Keynote II**

E.001

Giuseppe Manno (Pädagogischen Hochschule der FH Nordwestschweiz)
Die Stellung der integrativen Sprachendidaktik innerhalb der Mehrsprachigkeitsdidaktik und der pluralen Ansätze sowie die Herausforderungen bei deren schulischer Implementierung — La place de la didactique intégrée des langues au sein de la didactique du plurilinguisme et des approches plurielles et les défis à relever dans sa mise en œuvre.

11.45-12.15 **Barcamp** moderiert von Julia Hargaßner und Michaela Rückl

E.001

12.15-13.30 Mittagspause mit warmem Buffet und Getränken

13.30-15.00 **Workshops**

Seminarräume 1. & 2. Stock

1.003

Lukas Bleichenbacher & Alsu Hug
Partizipation für die Mehrsprachigkeitsdidaktik im Fremdsprachenunterricht auf der Sekundarstufe

1.004

Ute Maria Atzlesberger, Bernadette Frauscher, Michaela Rückl, Marie-Luise Volgger-Bahensky, Ramona Holub & Alessa Frank
Fremdsprachenlernen neu denken: ziel- und mehrsprachige Kompetenzen im Kontext von 21st century skills

1.005

Elizabeth J. Erling & Miriam Weidl
Cultivating translanguaging in (English) language teacher education

1.006/7

Andrea Ender, Nora Budde-Spengler, Alessa Frank, Sandra Grübler, Ramona Holub, Catherine Jordan, Irmtraud Kaiser, Katharina Pollak, Tanja Rinker & Michaela Rückl
Sprachenvielfalt als Ressource in Schule und Lehrer:innenbildung

1.008

Serena Comoglio
Mediation und ihre Bedeutung in der sprachlichen Bildung sowie im kompetenzorientierten Unterricht

1.009

Anne Raveling
Textwelten gestalten: KI-basierte Werkzeuge für spannende Lesetexte im DaF-Unterricht

2.205

Catherine Ferris, Sandrine Wild & Stefano Negrinelli
Machine translation and AI tools in foreign language subject teaching – tasks for a reflective use of digital tools in immersive contexts

2.206

Jens-Folkert Folkerts, Rebecca Schlickmann & Philipp Siepmann
Ask no questions, hear no lies – Oracy fördern in Zeiten der Digitalität

Lehrer:innentag

15.00-16.00 **Poster-Walk, Verlagsausstellung, Kaffee & Kuchen**

Foyer UG & Galerie

16.00-16.45	Keynote III Heike Roll (Universität Duisburg-Essen) Sprache(n) erleben durch Kunst – ästhetisch-performative Lehr-Lernszenarien im Zusammenspiel von musealem Raum und Schule	E.001
16.45-17.15	Barcamp moderiert von Karen Schramm und Markus Oppolzer	E.001
17.15-18.00	Tagungsfazit & Ausblick Organisationsteam der ÖGSD mit Eva Maria Hirzinger-Unterrainer und Julia Hüttner	E.001

Organisationsteam

Julia Hargaßner, Ramona Holub, Markus Oppolzer, Michaela Rückl (alle Universität Salzburg),
Manuela Schlick, Karen Schramm (beide Universität Wien)



Aktuelle Informationen sind abrufbar unter: www.oegsd.at

Direktlink: <https://www.oegsd.at/2024/02/05/partizipation-mehrsprachigkeit-digitalisierung-neue-ansaeetze-fuer-zukunftsaehiges-sprachenlernen/>



Mit freundlicher Unterstützung von

